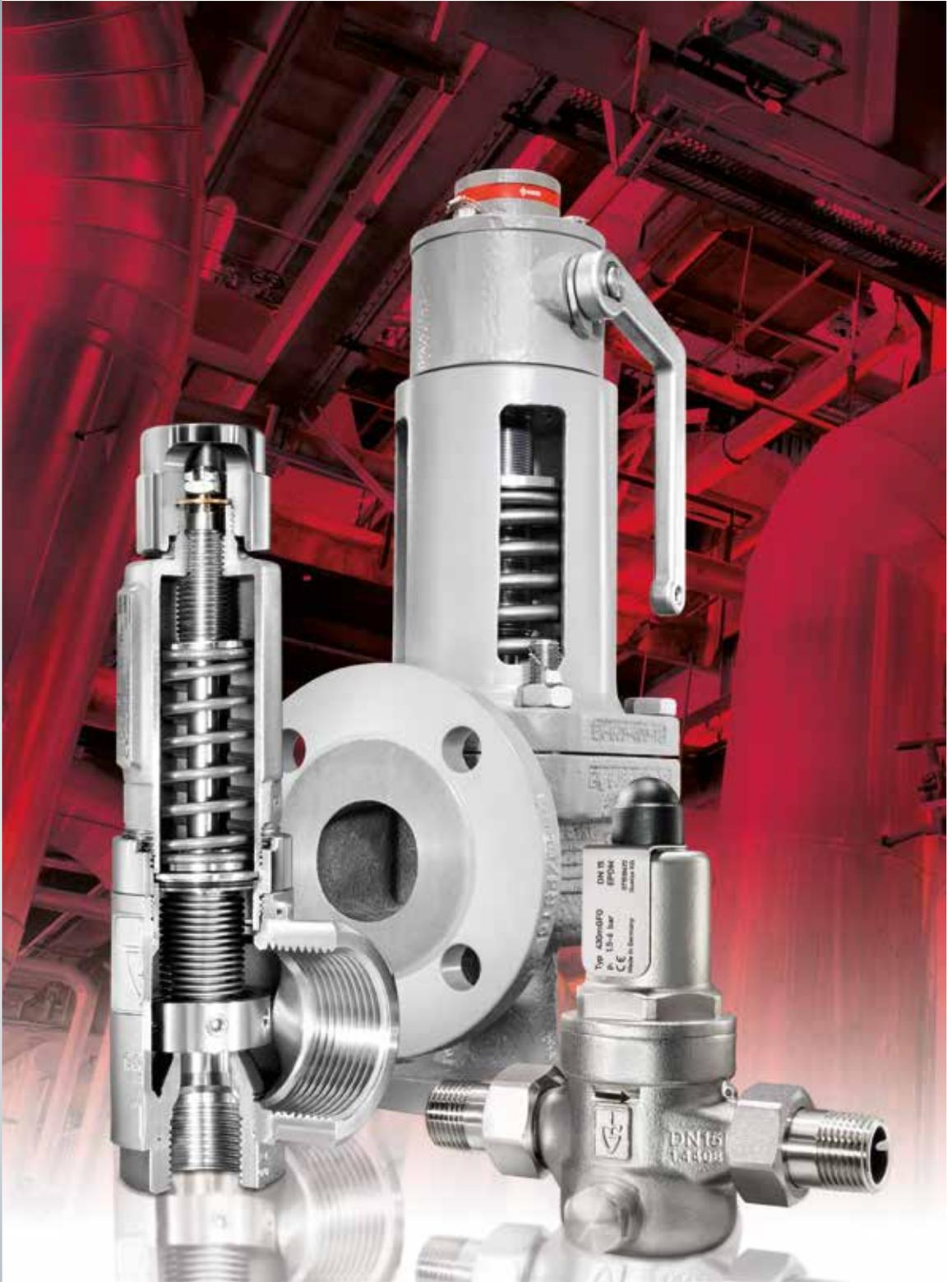


# INDUSTRIAL VALVES



## SECURITE SUR MESURE, SANS COMPROMIS

Soupapes de sûreté et robinetteries pour l'industrie

# CE QUI DISTINGUE GOETZE DES PRODUITS INDUSTRIELS



## DÉLAIS DE LIVRAISON COURTS DANS LE MONDE ENTIER

Qu'il s'agisse de soupapes de sécurité, de réducteurs de pression, de limiteurs de pression ou d'autres produits de notre gamme : Profitez de nos délais de livraison très courts pour tous nos produits dans le monde entier. En règle générale, toutes les commandes sont traitées dans un délai de 3 à 5 jours ouvrables. Vous êtes pressé ? Utilisez alors notre production express et votre commande sera prête à être expédiée sous 48 heures.



## PERSONALISATION

Grâce à nos connaissances spécialisées, nous réalisons des développements nouveaux et sur mesure dans un minimum de temps. Toutes les robinetteries sont fabriquées selon le principe « personnalisation pour plus de sécurité ». Les solutions individuelles pour nos clients et le développement de nos propres produits alimentent sans cesse notre vaste gamme de composants de haute qualité.



## GAMME DE PRODUITS ETOFFÉES

Nos familles de produits parfaitement pensées couvrent tous les domaines d'application industriels : Liquides de toutes sortes, gaz, vapeurs techniques et vapeur. Les soupapes Goetze sont utilisées de -255 °C à +400 °C. Qu'il s'agisse d'une soupape de sécurité, d'un réducteur de pression, d'un limiteur de pression ou d'un déverseur, la sécurité maximum est une priorité absolue.



## COMPÉTENCE FIABLE

Le conseil technique n'est pas uniquement l'objectif de notre équipe interne. Nous accompagnons nos clients tout au long du cycle de vie de la soupape en apportant notre assistance aux personnes qui utilisent nos produits au quotidien en les informant du fonctionnement et de leur mise en œuvre. Notre service de vente doit également offrir au client sur site les meilleurs conseils et la meilleure assistance possible pour toutes les questions concernant nos produits. Fiable et proche du client.



## DES NORMES ÉLEVÉES

Non seulement les produits, mais les matériaux utilisés doivent aussi répondre aux normes les plus élevées. C'est la raison pour laquelle, dès leur arrivée, les matériaux sont contrôlés par des spécialistes qualifiés afin de garantir, dès le départ, une qualité optimale. Après la production, chaque produit est soumis à une inspection individuelle certifiée ISO avant de quitter l'usine.

# BASES TECHNIQUES DES PRODUITS INDUSTRIELS

## Matériaux

### ACIER INOXYDABLE



- Matériau de qualité supérieure
- Anticorrosif
- Installations avec des fluides particulièrement dangereux

### BRONZE



- Robuste et de qualité supérieure
- Résistant à l'eau potable et à l'eau de mer
- Domaines d'application variés

### LAITON



- Bon rapport qualité/prix
- Laiton massif

### SCIER MOULÉ

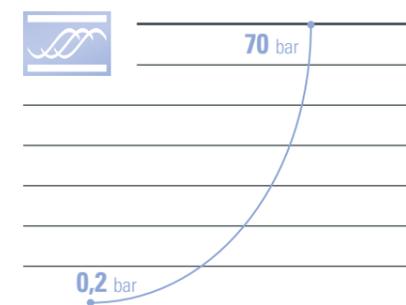


- matériau robuste
- matériau économique pour les applications standard

## Fluides

### LIQUIDES

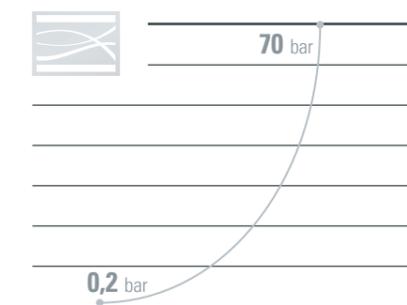
de -270°C à +400°C



- Protection de pompes
- Augmentation de la pression (eau)
- Installations d'arrosage
- Circuits de refroidissement

### AIR, GAZ ET VAPEURS TECHNIQUES

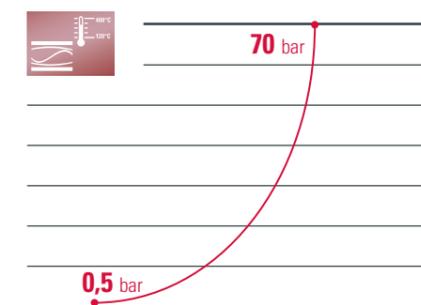
de -270°C à +400°C



- Compresseurs
- Cuves sous pression
- Augmentation de pression (air)
- Réservoirs silo
- Véhicules silo

### VAPEUR D'EAU

de +120°C à +400°C



- Chaudières à vapeur
- Installations vapeur
- Stérilisateurs
- Autoclaves
- Chaudières

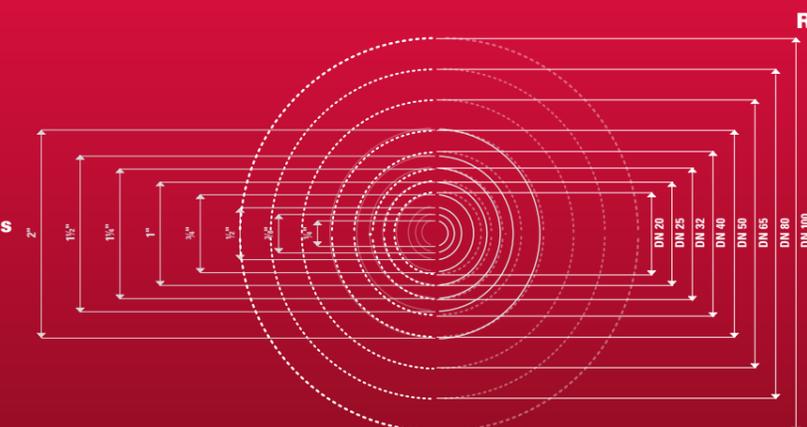
## Raccordements



Raccordements filetés de 1/4" à 2"



1/4" - 2"



Raccordements à brides de DN 15 à DN 100

DN 15 - DN 100





## SOUPAPES DE SÉCURITÉ CANALISÉE HOMOLOGUÉE

### Matériaux



**Températures**  
de -60 °C à +400 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 1500 bar

### Fluides



**Raccordements filetés**  
de 1/4" à 2 1/2"



**Raccordement à brides**  
de DN 15 à DN 100



**Raccord clamp**  
von DN 15 bis DN 65

Quel que soit le fluide utilisé par nos clients, notre vaste gamme de produits couvre tous les domaines d'applications. Les joints ont une grande importance : en fonction de leur composition, ils peuvent être appliqués avec les fluides les plus dangereux et avec des températures pouvant atteindre les 400 °C.

### NOS APPLICATIONS DE SOUPAPES DE SÉCURITÉ CANALISÉES :



## Soupapes de sécurité canalisée homologuée

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 455

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords à brides



La série des soupapes à brides 455 séduit par sa conception pour sa capacité, sa fonction et son design.

La capacité élevée de la série entière de la DN 15 à la DN 100 est unique dans le domaine des soupapes à brides.

Grâce à l'usage unique des matériaux de haute qualité possédant une résistance exceptionnelle aux fluides et l'option de représenter à très haut niveau l'étanchéité vers l'atmosphère par un soufflet capable de compenser la contrepression, cette soupape de sûreté est adaptée à presque toutes les applications.

La plage de tarage s'étend de 0,2 à 40 bar et aussi vers le haut, la limite de la température d'application est avec 400 °C très élevée.

 **Températures**  
de -60 °C bis +400 °C\*

 **Pressions**  
de 0,2 bar bis 40 bar

 **Raccords à brides**  
de DN 15 bis DN 100



Fiches techniques

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 852

en bronze, en forme d'équerre avec raccords à brides



Cette série de soupapes de sûreté est également entièrement composée de matériaux anticorrosifs. Le corps en bronze, le ressort en inox et tous les éléments internes en acier inoxydable sont parfaitement adaptés aux liquides non neutres ou aux environnements salins.

Vous trouverez une version adaptée à chaque application, qu'elle soit composée d'une étanchéité métallique, d'un joint sur rainure métallique pour répondre aux exigences d'étanchéité les plus grandes, d'un soufflet métallique capable de compenser la contrepression ou d'un bonnet étanche au gaz.

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bar

 **Raccords à brides**  
de DN 40 à DN 50



Fiches techniques

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 355

en fonte à graphite sphéroïdal, en forme d'équerre, avec raccords à brides



La série de soupapes de sécurité à brides 355 se distingue par son concept cohérent en termes de performance, de fonction et de design.

L'utilisation de la fonte sphéroïdale comme matériau de construction en fait une variante particulièrement économique. Cela est particulièrement intéressant pour les applications avec de l'eau de chauffage et de la vapeur d'eau ainsi que pour les exigences réduites en matière de résistance à la corrosion.

En option, cette série peut être livrée avec un capot de ressort ouvert ou fermé. En outre, une large gamme de produits est disponible, avec un soufflet en élastomère ou en acier inoxydable et un joint de vanne métallique ou à étanchéité souple.

 **Températures**  
de -10 °C à +350 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 40 bar

 **Raccords à brides**  
de DN 15 à DN 100



Fiches techniques

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 255 ET 255 ANSI

en acier moulé, à échappement libre, avec raccord à bride



La série 255 se caractérise par la robustesse de l'acier moulé et la diversité des variantes pour de multiples applications industrielles. Ces soupapes de sécurité couvrent des diamètres nominaux de DN 15 à DN 100 et offrent un concept de performance, de fonction et de design cohérent qui permet un montage aussi bien vertical qu'horizontal. La série est particulièrement facile à entretenir grâce à sa faible hauteur et à la possibilité d'être utilisée avec la version Full-Nozzle. Idéal pour les processus à réaction rapide dans les installations chimiques.

Pour les normes américaines, la version ANSI est disponible avec des brides ASME B16.5 et des longueurs de branche de soupape API 526, ce qui facilite l'intégration dans les installations correspondantes.

 **Températures**  
de -85 °C à +400 °C

 **255 | Pressions**  
de 0,2 bar à 40 bar

 **255 ANSI | Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar

 **Raccordement à brides**  
de DN 15 à DN 100



Fiches techniques  
255



Fiches techniques  
255 ANSI

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 451

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés



Les avantages et les applications de cette série en acier inoxydable fortement allié commencent là où les modèles en bronze atteignent leurs limites. La flexibilité des versions offre une configuration optimale pour chaque application.

Outre la version de base, les modèles de joints et les matériaux les plus divers, un soufflet métallique compensant la contre-pression et/ou un capot de ressort étanche aux gaz, offrent l'équipement spécial nécessaire pour répondre aux exigences de sécurité les plus élevées.

 **Températures**  
de -60 °C à +400 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 70 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 451R

en acier inoxydable, en forme d'équerre en liaison avec le disque de rupture en amont et connexions clamp



Avec la série 451r avec le disque de rupture KUB-Clean en combinaison, Goetze assure la protection complète des systèmes. En fonctionnement normal, le disque de rupture empêche la libération d'infimes quantités de substances biologiques par les soupapes de sécurité qui pourraient fuir pendant le fonctionnement. Combiné aux exigences de conception hygiénique et de capacité CIP/SIP, le disque d'éclatement, en combinaison avec la soupape de sécurité, empêche également les joints de la soupape de sécurité de coller au produit, par exemple.

 **Températures**  
de -40 °C à +200 °C

 **Pressions**  
de 2,0 bar à 25 bar

 **Raccord clamp**  
de DN 20 à DN 32



Fiches techniques

\*selon le modèle, sur demande jusqu'à -270°C

## Soupapes de sécurité canalisée homologuée

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 851

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



Une série éprouvée dans une construction extrêmement compacte. Avec un très bon rapport qualité-prix, elle prouve sa fiabilité depuis des années. Au-delà des versions de base flexibles, la soupape peut être utilisée, selon le modèle et le joint, pour les applications, les fluides et les températures les plus divers.

En option, ces soupapes de sécurité peuvent être équipées d'un soufflet métallique et/ou d'un capot de ressort étanche aux gaz. Ainsi, ces soupapes peuvent également être configurées pour des applications avec des fluides non neutres, inflammables ou toxiques et pour des fluides visqueux.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 460

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés



Lorsque les soupapes de sécurité haute performance avec leurs nombreuses variations d'équipement sont trop coûteuses techniquement pour des emplois standard et sont surdimensionnées pour des utilisations courantes, mais que vous avez besoin malgré tout d'une soupape de qualité et résistante à la corrosion, ce produit polyvalent en acier inox est la solution optimale.

Avec ou sans dispositif d'aération, l'étanchéité au gaz de la cloche du ressort est toujours garantie.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 652

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



Cette soupape de sûreté en bronze est une alternative à bas prix aux soupapes de sûreté hautes performances, lorsque des débits plus petits suffisent. La version 652mFK pour liquides neutres est idéale pour protéger les pompes, les systèmes et réservoirs sous pression, si le liquide ne risque pas d'atteindre le seuil d'ébullition, autrement dit, s'il ne risque pas de se changer en vapeur. Une membrane protège le ressort et les éléments coulissants des effets du fluide.

La version 652sGK sans membrane se prête particulièrement bien à la protection de petits systèmes à air comprimé.

Cette soupape peut être utilisée avec des fluides compressibles neutres, non-toxiques de différentes températures en fonction du joint.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 420

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés



Pour la première fois, cette petite soupape de sécurité en forme d'équerre est homologuée comme composant européen et TÜV. Cela permet une utilisation, avec une qualité contrôlée, sur de petits réservoirs à pression et des chaudières de petite taille, avec des fluides neutres et non neutres, gazeux et liquides.

Les raccords de serrage disponibles en option permettent de monter rapidement cette soupape dans sur de petites conduites.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 461

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés



L'évolution de la série des soupapes 451 avec de plus petits diamètres nominaux permet, même en cas de très petites décharges, de disposer d'une soupape de sécurité d'une conception économique et optimale.

La diversité éprouvée des variantes permet une utilisation pour les fluides avec les états d'agrégat les plus différents.

Les possibilités d'application se situent, par exemple, dans la construction d'appareils médicaux ainsi que dans des domaines secondaires de l'industrie d'alimentaire, des boissons, pharmaceutique et des produits de beauté.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 861

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



La rentabilité économique était la priorité de ce développement. Pour avoir une protection optimale de petits générateurs de vapeur, de petit générateurs de vapeur et d'autoclaves, il est nécessaire, dans de nombreux cas, de disposer de soupapes de sécurité compactes, aux composants homologués et ayant des diamètres nominaux de plus en plus petits.

La série 851 qui a déjà fait ses preuves a donc été élargie, avec des diamètres nominaux supplémentaires plus petits, afin de répondre à ces demandes du marché.

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 25 bar

 **Raccords filetés**  
de 3/8" à 1"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -50 °C à +200 °C

 **Pressions**  
de 1 bar à 16 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -40 °C à +260 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/4" à 3/8"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 70 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/4" à 1/2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/4" à 1/2"



Fiches techniques

## Soupapes de sécurité canalisée homologuée

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 642 ET 645



Les soupapes de sécurité de la série 642 en bronze sont utilisées pour protéger les réservoirs sous pression et les systèmes sous pression de vapeurs, gaz et liquides neutres et non neutres. Les séries sont également utilisées dans les chaudières à vapeur et les installations de vapeur en tenant compte des prescriptions spécifiques à l'installation et en utilisant les modèles de soupapes et les matériaux d'étanchéité appropriés.

Les domaines d'application de ces soupapes de sécurité polyvalentes avec membrane de séparation entre le corps et le capot de ressort vont du chauffage et de la climatisation à l'équipement naval en passant par la construction de machines et de chaudières.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 6420 ET 6450

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés et raccordements à brides



Les caractéristiques techniques de la série de vannes 642 et 645 constituent la base de l'extension du produit, qui met l'accent sur la flexibilité de raccordement et la résistance à la corrosion. La construction en deux parties du corps de vanne offre la possibilité de réaliser de nombreux types de raccordement à l'entrée de la vanne.

Les tubulures d'entrée ou le boîtier d'entrée de la vanne et les zones de la vanne directement exposées au fluide sont en acier inoxydable hautement résistant à la corrosion. Les soupapes peuvent ainsi être utilisées dans un éventail d'applications encore plus large.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 492

en acier inoxydable, à échappement libre, avec raccords filetés



Une soupape de sûreté qui séduit par sa compacité et son design pour protéger les systèmes d'air haute pression et les compresseurs haute pression.

En option, avec un corps d'équerre pivotant en version étanche au gaz pour une évacuation guidée ou pour le raccordement d'une conduite de décharge en cas de fluides gazeux non neutres.

Grâce à sa conception technique et à son exécution particulières, cette série couvre une plage de pression encore jamais atteinte.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 492GOX

en laiton, à échappement libre, avec raccordements filetés



Les soupapes de sécurité spécialement destinées aux installations utilisant l'oxygène sont utilisées dans des secteurs d'activités extrêmement divers. Notamment pour la fabrication de gaz techniques et de gaz médicaux, chez les fabricants de compresseurs et de composants et dans l'ingénierie des systèmes.

La soupape de sécurité haute pression dispose d'un boîtier d'une sortie réglable sur 360° et convient pour l'oxygène gazeux, les mélanges d'oxygène et les gaz.

La soupape de sécurité Goetze 492GOX présente notamment la particularité d'avoir été contrôlé avec de l'oxygène sur une plage de 50 à 420 bar en régime adiabatique. La soupape de sécurité 492GOX est de forme compacte; la sortie taraudée pivotante permet son orientation même après le montage de la soupape. Elle constitue de ce fait une innovation très intéressante dans la gamme des produits Goetze.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 4420 ET 4450

en acier inoxydable, avec raccords filetés



Les nouvelles vannes en acier inoxydable de la série 4420/4450 sont conçues pour être utilisées dans les réservoirs et systèmes sous pression pour la protection des gaz neutres et non neutres, des vapeurs ainsi que des liquides.

La conception monotrim de la série, qui comprend un ensemble de tige unique sur toute la plage de pression, facilite la maintenance et rend ces soupapes idéales pour les ateliers de maintenance. Outre les raccords filetés standard (mâle/femelle ISO/NPT), des raccords hygiéniques et spéciaux sont également possibles.

Cette flexibilité rend les soupapes adaptées aux domaines sensibles tels que les applications alimentaires, de boissons, pharmaceutiques et biotechnologiques.



**Températures**  
de -50 °C à +205 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 16 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2 1/2"



**Raccordements à brides**  
de DN 25 à DN 65



Fiches techniques



Fiches techniques



**Températures**  
de -50 °C à +205 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 16 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2 1/2"



Fiches techniques



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +200 °C



**Pressions**  
de 50 bar à 1500 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/4" à 1"



Fiches techniques



**Températures**  
de -40 °C à +60 °C



**Pressions**  
de 50 bar à 420 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/4" à 3/4"



Fiches techniques



**Températures**  
de -50 °C à +205 °C



**4420 | 4450**  
de 0,2 bar à 25 bar |  
de 0,5 bar à 16 bar



**4420 | 4450**  
de 1/2" à 1 1/4" | de 1/2" à 1"



Fiches techniques 4420



Fiches techniques 4450

## Processus de purification de gaz

Dans de nombreux domaines d'application impliquant des gaz techniques, les exigences en matière de pureté des gaz et donc des robinetteries utilisées sont particulièrement élevées.

Les produits Goetze peuvent être utilisés pour la production de gaz techniques et médicaux, pour l'hydrogène dans les piles à combustible ainsi que par les fabricants de compresseurs.

La manipulation des gaz ultra-purs exige un soin extrême tout au long du processus de production. C'est la seule façon d'éviter les risques liés à l'utilisation. Pour répondre à ces normes élevées, Goetze a mis en place un processus de production spécialement conçu pour les gaz ultra-purs (Purified Gases).

### PROCESSUS DE PRODUCTION DE SOUPAPES POUR GAZ PURIFIÉS :

● Réception de la demande puis vérification par notre service commercial que les matériaux d'étanchéité et les lubrifiants utilisés sont adaptés aux pressions et aux températures requises dans votre application.

Pour les gaz critiques, comme l'oxygène et l'hydrogène, il est indispensable de respecter des étapes essentielles. Dans le domaine des applications à oxygène, il est nécessaire d'utiliser des matériaux d'étanchéité homologués. Dans les applications avec de l'hydrogène, par exemple pour les systèmes de piles à combustible, il existe également des exigences concernant la pureté du gaz et donc des composants et des matériaux d'étanchéité à utiliser (Norsok Standard M-710 pour les joints toriques).

● Nettoyage des pièces détachées avec des solvants spécifiques et des ultrasons. Les pièces sont ensuite emballées dans des boîtes de transport fermées.

● Le montage, le contrôle, l'emballage et le marquage des soupapes s'effectuent sur nos propres sites de montage. Ces étapes ont pour but de respecter les valeurs maximales de présence d'impuretés :

- Présence maximale d'impuretés hydrocarbonées : 100 mg/m<sup>2</sup>
- Taille maximale des impuretés : 100 µm

● Envoi des soupapes au client.

Un personnel qualifié, le respect de toutes les réglementations en vigueur et un contrôle régulier des processus de nettoyage, de montage, de contrôle, d'emballage et de marquage sans huile, graisse ou particules garantissent aux clients des soupapes conformes pour leurs applications impliquant des gaz ultra-purs.



Salle de montage des soupapes pour gaz ultra-purs.



## SOUPAPES DE SÉCURITÉ À ÉCHAPPEMENT LIBRE HOMOLOGUÉE

### Matériaux



### Températures

de -60 °C à +225 °C



### Pressions

de 0,2 bar à 50 bar

### Fluides



### Raccordements filetés

de ¼" à 2"

Grâce à nos innovations de soupapes de sûreté hautes performances pour l'air, nous élargissons notre gamme de produits constamment et repoussons les limites de la sécurité toujours plus loin. Nos nouvelles versions de soupapes de sûreté pour l'air comprimé sont idéales pour sécuriser les compresseurs, chaudières à vapeur et réservoirs silo.

### NOS APPLICATIONS DES SOUPAPES DE SÉCURITÉ À ÉCHAPPEMENT LIBRE:



Véhicules-silo



Compresseurs



Pantographe

## Soupapes de sécurité à échappement libre homologuée

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 410

en acier inoxydable, à échappement libre, avec raccords filetés



Notre soupape de sûreté pour l'air comprimé la plus petite et la plus compacte ayant un débit d'échappement important pour pouvoir protéger les compresseurs de forte puissance.

Elle est idéale pour sécuriser les grosses cuves sous pression et les systèmes à air en acier inoxydable situés dans des environnements nocifs ou dans les domaines secondaires de l'industrie alimentaire, pharmaceutique et cosmétique.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 810

en laiton, à échappement libre, avec raccords filetés



Il s'agit de la version standard de nos petites soupapes de sûreté pour l'air. Elle est compacte et, grâce à ses débits remarquables, parfaitement adaptée à la protection des chaudières à vapeur et des compresseurs.

Elle peut être appliquée sur les grosses cuves sous pression grâce à son excellent rapport qualité / prix. Le ressort en inox et le joint FKM sont de série.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 412

en acier inoxydable, à échappement libre, avec raccords filetés



Cette soupape de sûreté hautes performances en acier inoxydable est inégalée dans son domaine. Derrière sa forme fine et élégante se cachent une précision et des performances maximales.

C'est ainsi que cette soupape peut être tarée à une pression allant jusqu'à 50 bars. Elle convient à l'air et aux gaz autorisés à s'échapper librement dans l'atmosphère.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 812

en laiton, à échappement libre, avec raccords filetés



La version standard de nos soupapes de sûreté de hautes performances. Sa technique de pointe et sa haute précision, ses éléments de qualité supérieure tels que sa tige, et son ressort en acier inoxydable sont réunis dans un corps fin en laiton.

Cette soupape est applicable sur l'air et les fluides gazeux qui peuvent s'échapper librement dans l'atmosphère et est tarée à une pression pouvant atteindre les 50 bars.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 413

en acier inoxydable, à échappement libre, avec raccords filetés



L'échappement de l'air provenant de réservoirs sous pression contenant du liquide, des fluides granuleux ou pulvérulents doit répondre à des mesures de sécurité renforcées et être réalisée à l'aide de soupapes de sûreté aux initiales FKS.

Cette soupape est composée d'un bonnet de protection supplémentaire et tous les éléments coulissants ainsi que la zone du ressort sont protégés des impuretés. Elle est parfaitement adaptée aux véhicules et réservoirs silo.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 813

en laiton, à échappement libre, avec raccords filetés



Cette série de soupapes contient les mêmes caractéristiques et dispositifs de sécurité que les soupapes FKS en acier inoxydable à la seule exception que son corps est en laiton.

Du fait de leur excellent rapport qualité / prix, ces soupapes de sûreté sont idéales pour une application sur les véhicules et les réservoirs silo.

Le bonnet de protection, le ressort en inox et le joint en FKM (Viton) sont de série.

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 50 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/4" à 1"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 50 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/4" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 50 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 50 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 6 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 6 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques



## LIMITEURS DE PRESSION

### Matériaux



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,1 bar à 20 bar

### Fluides



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"

Les limiteurs de pression se prêtent aux installations qui ne sont pas concernées par la directive pour les équipements sous pression et lorsque des petits débits suffisent. Grâce à leur large plage de tarage par ressort, ils sont également idéals comme soupapes de stock pour des applications diverses et dans différents tarages. Ils peuvent être tarés et réglés par le client lui-même.

### NOS APPLICATIONS DE LIMITEURS DE PRESSION :



Industrie des boissons



Pompes



Laboratoires

## Limiteurs de pression

### LIMITEURS DE PRESSION SÉRIE 628

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



Un limiteur de pression polyvalent éprouvé avec une caractéristique proportionnelle dans une construction extrêmement compacte.

Outre la version de base, ces soupapes peuvent être réalisées en version étanche au gaz ou avec un levier de relevage pour répondre aux exigences les plus diverses des clients. Les variantes d'étanchéité possibles permettent de les utiliser pour les fluides et les températures les plus divers.

En version fermée, non relevable et étanche au gaz, elle convient à un grand nombre de fluides les plus divers. Cette série constitue donc une alternative avantageuse pour les installations non soumises à un contrôle de réception et les installations qui ne relèvent pas du champ d'application de la directive sur les équipements sous pression.



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"



Fiches techniques

### LIMITEURS DE PRESSION SÉRIE 601

en bronze, avec levier et poids, en forme d'équerre avec raccords filetés



Ce Limiteurs de pression en angle avec levier et poids constitue une solution idéale pour les applications nécessitant de faibles performances, sans avoir besoin d'une soupape homologuée TÜV.

La pression de réglage peut être modifiée très facilement par l'utilisateur lui-même. Sa conception simple et robuste garantit une grande fiabilité lorsqu'elle est utilisée correctement.

La soupape est utilisée pour la protection des réservoirs/systèmes sous pression pour les vapeurs neutres, les gaz et les liquides, ainsi que pour les chaudières à vapeur et les installations de vapeur, lorsqu'un comportement proportionnel est souhaité et que seules de faibles quantités de décharge sont requises (par exemple, protection contre la dilatation due à l'échauffement).



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,6 bar à 6 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

### LIMITEURS DE PRESSION SÉRIE 612

en bronze, avec double levier et poids, en forme d'équerre avec raccords filetés



Ce limiteur de pression en forme d'équerre avec double levier et poids offre une protection précise de la pression aux pressions de réglage faibles.

Une alternative polyvalente lorsque l'installation à protéger n'entre pas dans le champ d'application de la directive relative aux équipements sous pression et que la conception compacte de la soupape est un aspect secondaire. L'utilisateur peut facilement modifier la pression de réglage.

Le domaine principal d'utilisation du limiteur de pression sont les systèmes de vapeur basse pression et les systèmes industriels et les chaudières basse pression de fort gabarit.



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,1 bar à 4 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

## INDIVIDUALITÉ ET COMPÉTENCE FIABLE

**GRÂCE À NOTRE SAVOIR-FAIRE, NOUS RÉALISONS RAPIDEMENT DE NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS ET DES DÉVELOPPEMENTS SUR MESURE.**

Toutes les robinetteries sont fabriquées selon le principe de „l'individualité pour plus de sécurité“. Dans le développement, les solutions individuelles des clients vont de pair avec les nouveaux développements de l'entreprise. Ce mélange a donné naissance à une gamme de produits complète et de grande qualité, qui répond à tous les souhaits et qui est continuellement élargie.

Le conseil technique n'est pas seulement l'apanage de notre équipe interne. Nous offrons à nos clients une assistance tout au long du cycle de vie de la vanne et soutenons les personnes qui doivent travailler quotidiennement avec les vannes en leur expliquant et en les initiant. Notre service extérieur doit également offrir sur place au client le meilleur conseil et le meilleur soutien possible pour toutes les questions relatives à nos produits - de manière fiable et proche du client.





## DÉVERSEURS/SOUPAPES DE RÉGLAGE

### Matériaux



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 30 bar

### Fluides



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"



**Raccordement à brides**  
de DN 15 à DN 100

Les déverseurs/soupapes de réglage à ouverture et fermeture proportionnelles sont particulièrement bien appropriés aux bancs d'essai, circuits à pompes ou comme soupape de retenue de la pression ou de décharge. Ils sont généralement utilisés pour protéger une pompe dans un circuit fermé d'une pression trop élevée et d'une surchauffe. Le fluide peut passer par le bypass de la pompe ou par la tuyauterie de l'installation.

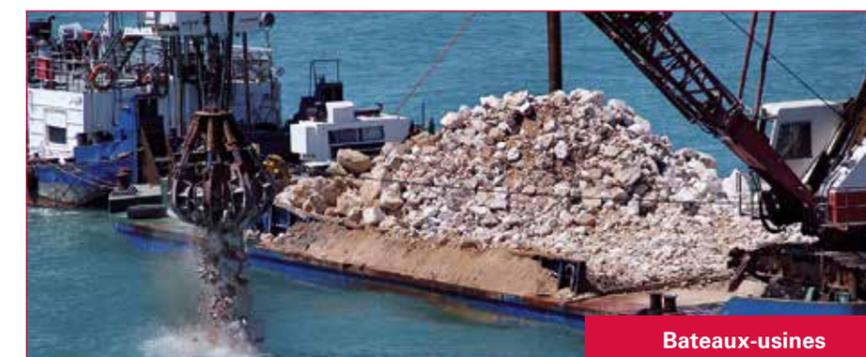
### NOS APPLICATIONS DES DEVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE :



Éoliennes



Dégivrage



Bateaux-usines

## Déverseurs/Soupapes de réglage

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 417

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés

NOMBREUSES  
POSSIBILITÉS DE  
RACCORDS SPÉCIAUX



### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 418

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés

NOMBREUSES  
POSSIBILITÉS DE  
RACCORDS SPÉCIAUX



### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 617

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 618

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 453

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés

NOMBREUSES  
POSSIBILITÉS DE  
RACCORDS SPÉCIAUX



### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 853

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



Lorsque la série 617 en bronze et laiton ne peut pas être utilisée en raison d'un fluide agressif ou d'un environnement agressif, la nouvelle série de fabrication 417 en acier inox très résistant à la corrosion est la solution idéale.

Le modèle fermé et étanche au gaz couvre un spectre d'application encore plus large.

Les soupapes peuvent être ajustées ou réglées facilement de l'extérieur pendant l'utilisation si bien qu'une adaptation optimale aux conditions d'exploitation de l'installation est possible. Cependant, elles peuvent aussi être réglées en usine et livrées plombées.

Vanne de décharge hautement résistante à la corrosion en version fermée et étanche au gaz. Selon l'équipement d'étanchéité, elle convient à un grand nombre de fluides compressibles et non compressibles et offre en outre de larges possibilités d'utilisation grâce à ses grandes plages de réglage.

Il est donc parfaitement adapté pour stocker des soupapes pour différents cas d'utilisation et différentes pressions.

Une cartouche de soupape remplaçable garantit une grande facilité d'entretien.

Le réglage ou l'ajustement peut également être effectué pendant le fonctionnement.

Cette soupape de régulation de débordement peut être réglée ou ajustée elle-même pendant le fonctionnement grâce à un réglage extérieur.

La version fermée et étanche aux gaz, avec ses grandes plages de réglage, offre de nombreuses possibilités d'utilisation. Elle est également utilisée de manière éprouvée comme soupape de décharge et soupape de dérivation dans les installations où les pressions varient fréquemment.

Grâce à leur polyvalence et à leurs grandes plages de réglage, ces soupapes sont particulièrement recommandées pour le stockage.

Déverseur robuste à ouverture proportionnelle en version étanche au gaz. Sa forme compacte, la possibilité de le régler dans ses plages de tarage ainsi que ses multiples matériaux d'étanchéité font de lui un déverseur / soupape de réglage polyvalent pour la protection des pompes et de la régulation par bypass.

Ces soupapes de décharge et/ou de réglage ont été développées pour des applications complexes avec d'importants volumes de décharge, par exemple, des fluides visqueux, l'apparition de contre-pressions, etc. Grâce au soufflet de protection en acier inox compensant la contre-pression, le réglage de la soupape n'est pas influencé en cas de génération d'une contre-pression du côté de la sortie.

Les ressorts de pression des organes de service, techniquement coûteux, dans la zone du courant et du boîtier, ont été conçus avec une grande précision pour les plages d'ajustage et permettent aux soupapes de décharge d'avoir des volumes d'écoulements extraordinairement élevés, même en cas de comportement de réglage très proportionnel.

L'alternative en bronze aux modèles en inox résistant également à la corrosion. Le modèle est identique à la série en acier inox 453, jusqu'à la résistance aux fluides du matériau du boîtier. Un matériau d'étanchéité adapté peut être choisi pour presque chaque fluide.

Les soupapes peuvent être réglées en usine à la pression souhaitée et être plombées, ou, grâce au volant de manoeuvre, ajustées directement par le client dans la plage de tarage du ressort correspondante.

Le calage ou le réglage est aussi possible pendant l'exploitation.



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"  
DN 10 - DN 50



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 30 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 1 1/4"  
DN 10 - DN 32



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +260 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques

## Déverseurs/Soupapes de réglage

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 608

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



La soupape de déversoir compacte de la série 608 est particulièrement adaptée aux faibles débits volumétriques.

Grâce à sa caractéristique d'ouverture proportionnelle et à ses grandes plages de réglage, elle peut être utilisée de manière idéale comme vanne compacte polyvalente.

Le volant monté sur la partie supérieure étanche au gaz de la vanne permet de régler facilement la pression de décharge en cours de fonctionnement.

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 430

en acier inoxydable, à passage droit avec raccords filetés



La soupape de décharge commandée par membrane permet d'obtenir des débits élevés avec de faibles pressions différentielles. En version fermée et étanche aux gaz, elle convient aux fluides liquides et gazeux.

Équipée de Viton, son domaine d'application s'étend aux fluides tels que l'huile, l'essence, le kérosène ou l'air comprimé contenant de l'huile. Facilité d'entretien maximale grâce à la cartouche de soupape remplaçable.

Le réglage peut être lu facilement sur le manomètre (accessoires). Disponible en option avec filetage intérieur.

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 431

en acier inoxydable, à passage droit avec raccords à brides



Débits élevés avec des petites pressions différentielles, possibilité de réglage en service, application sur les gaz et les liquides, possibilité d'échanger la cartouche.

Ce sont tous les avantages que réunit ce déverseur en alliage d'acier inoxydable. Selon les matériaux d'étanchéité utilisés, il peut être appliqué avec des fluides neutres ou non neutres.

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 630

en bronze, à passage droit avec raccords filetés



Le bronze anticorrosif comme alternative à l'acier inoxydable.

De par la possibilité de le régler en service, des débits élevés avec des petites pressions différentielles, de son application sur les gaz et les liquides et de la possibilité d'échanger la cartouche, ce déverseur peut être appliqué dans de nombreux domaines.

Option: disponible avec connexion femelle.

### DÉVERSEURS / SOUPAPES DE RÉGLAGE SÉRIE 631

en bronze, à passage droit avec raccords à brides



Si des raccords à brides sont nécessaires, il s'agit d'une alternative techniquement équivalente au déverseur 630, qui, de par sa conception entièrement métallique robuste, est prédestinée aux conditions de fonctionnement et d'environnement difficiles où un contrôle précis est requis.

Le réglage peut être lu directement sur la soupape à l'aide de manomètres disponibles en option. La soupape est utilisée pour protéger les pompes contre les surcharges dans les circuits fermés et pour contrôler les systèmes de pression pour l'air, les gaz neutres/non neutres et les vapeurs techniques.

 **Températures**  
de -60 °C à +225 °C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 20 bar

 **Raccordements filetés**  
3/8"

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 10 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 10 bar

 **Raccordement à brides**  
de DN 15 à DN 100

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 10 bar

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 10 bar

 **Raccordement à brides**  
de DN 15 à DN 100



Fiches techniques



Fiches techniques



Fiches techniques



Fiches techniques



Fiches techniques



## SOUPAPE DE DÉPRESSION AIR

### Matériaux



### Températures

von -60 °C bis +225 °C



### Pressions

von -6 mbar bis -800 mbar

### Fluides



### Raccordements filetés

von 1/2" bis 2"

Les soupapes de dépression air, également appelées casse-vide, protègent le réservoir, l'installation et la tuyauterie d'une dépression indésirable. Dans des conditions de fonctionnement normales, la soupape est fermée. Si la pression interne du réservoir descend en dessous de la pression atmosphérique ou de la pression différentielle réglée, la soupape s'ouvre et aspire de l'air dans le réservoir ou la tuyauterie. L'aération ciblée permet d'éviter des dommages tels que des déformations. Les soupapes de ventilation et d'aération sont prévues pour l'aération de réservoirs et de systèmes sous pression lors du remplissage, et de la vidange.

### NOS APPLICATIONS DES SOUPAPE DE DÉPRESSION AIR :



Échangeur de chaleur



Installations de chauffage



Installations à vapeur

## Soupape de dépression air

### AÉRATEUR TYP 620

en bronze  
avec flotteur en cuivre



Pour l'aération de systèmes et réservoirs sous pression. Pour le remplissage et le vidage et pour le dégazage de liquides.

- chauffage dans l'industrie et le bâtiment
- aération de tuyauteries

L'aérateur doit être monté à la verticale, au plus haut point de l'installation et aux endroits où des poches d'air peuvent se former.

La ventilation a lieu, lorsque le flotteur à boule est en bas. C'est dans cette position que l'air peut s'échapper librement par la soupape. Après l'aération, l'eau arrivant soulève le flotteur, ce qui ferme la soupape, afin que l'eau ne puisse pas fuir.

L'aération a lieu, lorsque le niveau d'eau a baissé et le flotteur rouvre la soupape.



**Températures**  
de -30 °C à +120 °C



**Pressions**  
résistant à une pression de jusqu'à 6 bar



**Raccordements filetés**  
1/2"



Fiches techniques

### SOUPAPE POUR AIR TYP 625

en laiton  
avec poids



Pour protéger les réservoirs et les systèmes de canalisations sans pression de la formation de vide lors du vidage ou du refroidissement.

En Allemagne, ces soupapes anti vide sont aussi appelées „soupape renifleuse“. Elle ouvre en dépression et laisse passer l'air, jusqu'à ce que la dépression ait disparu.

- vidage de réservoirs



**Températures**  
de -10 °C à +225 °C



**Pressions**  
sans pression



**Raccordements filetés**  
1/2"



Fiches techniques

### SOUPAPES D'AÉRATION TYPE 1940/45

en acier inoxydable,  
avec raccords filetés



La soupape sert de soupape de ventilation pour les tuyauteries, les systèmes de tuyauterie, les réservoirs et les échangeurs de chaleur dans lesquels la pression ne doit pas descendre en dessous de la pression atmosphérique.

La soupape est utilisée pour la vidange de réservoirs et la protection contre la formation de vide dans les réservoirs, les tuyauteries, les échangeurs de chaleur et les récipients dans les installations de vapeur.



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de -6 mbar à -800 mbar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



Fiches techniques



Fiches techniques

### SOUPAPES D'AÉRATION TYPE 1960/65

en laiton,  
avec raccords filetés



Toutes les particularités et caractéristiques techniques fonctionnelles des modèles en acier inoxydable sont également présentes dans la série 1960/1965 en bronze.

Elle sert de soupape de ventilation pour les tuyauteries, les systèmes de tuyauterie, les réservoirs et les échangeurs thermiques dans lesquels la pression ne doit pas descendre en dessous de la pression atmosphérique.

La soupape est utilisée pour la vidange des réservoirs et la protection contre la formation de vide dans les réservoirs, les tuyauteries, les échangeurs de chaleur et les récipients des installations de vapeur.



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de -6 mbar à -800 mbar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 1"



Fiches techniques



Fiches techniques

# RACCORDEMENTS DISPONIBLES

Type de raccord	Plan	Description
<b>f</b>		Whitworth raccord pour tuyau cylindrique; non étanchéifié sur le filetage BSP-P taraudé selon DIN ISO 228
<b>m</b>		Whitworth raccord pour tuyau cylindrique; non étanchéifié sur le filetage BSP-P fileté selon DIN ISO 228
<b>BSP-Tm</b>		Whitworth raccord pour tuyau conique; étanchéifié sur le filetage raccord fileté BSP-T selon DIN EN 10226
<b>NPTf</b>		Filetage conique USA pour bouchon sec NPTF filetage femelle NPTF selon ANSI / ASME B1.20.3 étanchéifié sur le filetage
<b>NPTFf</b>		Filetage conique USA pour bouchon sec NPTF filetage femelle NPTF selon ANSI / ASME B1.20.3 étanchéifié sur le filetage
<b>NPTm</b>		Raccord conique standard aux USA NPT raccord fileté conique NPT selon ANSI / ASME B 1.20.1 étanchéifié sur le filetage
<b>METf</b>		ISO métrique raccord taraudé selon DIN 13 non étanchéifié sur le filetage
<b>METm</b>		ISO métrique raccord fileté selon DIN 13 non étanchéifié sur le filetage
<b>FCDxA</b>		FCD = raccord à bride moulé selon DIN EN 1092 x = niveau de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup>

<sup>1</sup> autre version de la baguette d'étanchéité sur demande.

Type de raccord	Plan	Description
<b>FCAxA</b>		FCA = raccord à bride moulé selon ASME B 16.5 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 A = Standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>
<b>FCBxA</b>		FCB = raccord à bride moulé selon ASME B 16.24 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>
<b>SE</b>		Extrémité de soudage SE1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 SE2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 SE3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40 SE4 pour les tuyaux selon DIN 11850 rangs 2; DIN 11866-A; DIN EN 10357 série A SE5 für pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127; DIN 11866-B; DIN EN 10357 série C SE6 pour les tuyaux selon BS 4825-1; DIN 11866-C
<b>SM</b>		Manchon à soudage SM1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 SM2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 SM3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40
<b>LM</b>		Manchon à souder LM1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 LM2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 LM3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40 LM4 pour les tuyaux selon DIN EN 12449
<b>FLDxA, FLDxB</b>		FLD = bride libre selon DIN EN 1092 jusqu'à PN100 max. x = classe de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 ; 5 = PN63 ; 6= PN100 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup> B = bande d'étanchéité avec rainure Forme D <sup>1</sup>
<b>FLAxA, FLAxB</b>		FLA = bride libre selon ASME B 16.5 jusqu'à max. 600 lbs x = niveau de pression / classe   1 = Classe 150 ; 2= Classe 300 ; 3 = Classe 400 ; 4 = Classe 600 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup> B = bande d'étanchéité avec bague joint face <sup>1</sup>
<b>FWDxA</b>		FWD = bride à souder selon DIN EN 1092 x = niveau de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 ; 5 = PN63 ; 6= PN100 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup>
<b>FWAxA</b>		FWA = bride à souder selon ASME B 16.5 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 ; 3 = Class 400 ; 4 = Class 600 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>

<sup>1</sup> autre version de la baguette d'étanchéité sur demande.

# Réducteur de pression pour l'utilisation industrielle



## RÉDUCTEURS DE PRESSION GOETZE POUR UNE SÉCURITÉ ACCRUE DANS LES PROCESUS INDUSTRIELS.

Comment garantir, dans les processus industriels, que les risques liés aux fuites, par exemple, soient minimisés tout en permettant, ou plutôt en facilitant, une maintenance régulière aussi simple que possible?

Les réducteurs de pression dans les applications industrielles sont confrontés à un certain nombre de défis et doivent être correctement dimensionnés, fabriqués et installés afin de garantir la sécurité de l'opérateur et l'efficacité du processus.

Dans les applications industrielles, nos réducteurs de pression Goetze contribuent à la sécurité en maintenant la bonne pression à différents endroits du système.

Les avantages des réducteurs de pression Goetze :

- Une régulation précise
- Matériaux de haute qualité
- Maintenance simplifiée
- Certifications et conformité
- Un savoir-faire complet
- Assistance et formation des clients

Découvrez maintenant nos réducteurs de pression dans notre brochure Water & Buildings.



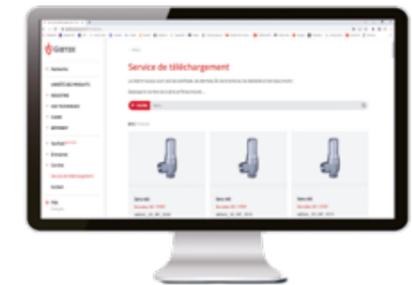
# SERVICE INTERNET DE GOETZE

## CONCEPTION ET CALCUL DES SOUPAPES DE SÉCURITÉ

Un programme de dimensionnement et la valeur alpha-w ainsi que les diamètres d'écoulement les plus étroits de nos soupapes de sécurité permettent de déterminer la soupape adaptée à la puissance d'évacuation requise, conformément au règlement AD A2-2000 et aux normes internationales et européennes DIN EN ISO 4126, API 520 et ASME BPVC-VIII. Nos experts vous proposent un conseil compétent pour une conception optimale et économique de votre soupape.

## MODELES 3D ET TEXTES DESCRIPTIFS

Pour vos planifications et appels d'offres, nous mettons à votre disposition les données de nos modèles tridimensionnels, sous divers formats courants. Vous les trouverez sur notre site internet dans la rubrique „Service/Téléchargement“



## SITE WEB MOBILE

Notre site internet est aussi disponible en version optimisée pour smartphone. Comme d'habitude vous trouverez nos produits rapidement et de manière simple – même en déplacement.

Curieux? Venez nous rendre visite!

[www.goetze-group.com](http://www.goetze-group.com)

# NOUS MAÎTRISONS LA PRESSION

La compétence de Goetze KG est appréciée dans le monde entier. Depuis plus de 70 ans, nous avons acquis l'expérience requise pour faire face aux domaines d'application les plus variés de nos soupapes hautes performances.

## La gamme de produits Goetze

Nos sites

### LUDWIGSBURG EN ALLEMAGNE

CHINE, BRÉSIL, ÉTATS-UNIS | RÉSEAU DE DISTRIBUTION

**-270 °C – +400 °C**

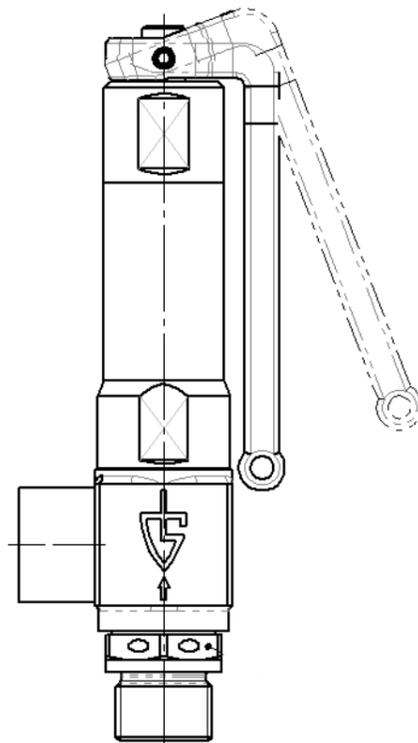
Performances sans compromis

**0,2 BAR – 1500 BAR**

Plage de pression importante

## Concentré de compétences Goetze

C'est avec de nombreuses années d'expériences au plus haut niveau dans ce domaine que nous sommes aux côtés de nos clients. Grâce à la compétence d'une équipe d'ingénieurs hautement qualifiée, nous ne cessons de présenter des produits innovants répondant aux demandes spécifiques de nos clients. Par un travail manuel précis et des moyens de fabrication adaptés, nous faisons avancer leurs idées et leurs innovations.



# LA SOCIÉTÉ GOETZE KG

## L'individualité pour plus de sécurité

La compétence de Goetze KG est demandée dans le monde entier - depuis plus de 75 ans. Notre expérience est aussi vaste que les domaines d'application de nos robinetteries haute performance. Nos familles de produits bien conçues couvrent tous les domaines d'application industriels : Liquides de toutes sortes, gaz, vapeurs techniques et vapeur d'eau. Les soupapes Goetze sont utilisées de -270 °C à +400 °C et la sécurité maximale est toujours au premier plan.

### CONSEIL PROFESSIONNEL COMPÉTENT

Avec nos soupapes et nos robinetteries - "Made in Germany" - nous sommes votre partenaire compétent en matière de protection contre la pression. Vous pourrez toujours joindre un spécialiste chez Goetze. Que ce soit pour le choix du produit, la détermination de la bonne dimension ou pour des demandes urgentes, il y a toujours un conseiller personnel multilingue à votre service, par téléphone ou par mail.

Le conseil technique n'est pas le seul objectif de notre équipe : nous accompagnons nos clients tout au long du cycle de vie du produit et apportons notre assistance aux personnes qui travaillent avec nos produits en leur expliquant leur fonctionnement et leur mise en oeuvre. Notre service commercial doit également offrir au client sur site les meilleurs conseils et la meilleure assistance possible. Fiable et proche du client.

### COMMERCE INTERNATIONAL

Les produits Goetze sont disponibles rapidement, directement, dans le monde entier, que ce soit par le biais de Goetze ou de nos partenaires commerciaux. Grâce à nos filiales de distribution et à nos revendeurs, vous serez toujours bien conseillé et vous trouverez le produit qui vous convient. Découvrez notre réseau et trouvez le revendeur situé près de chez vous.





Robert-Mayer-Straße 21  
71636 Ludwigsburg

Fon: +49(0)7141 / 4889460  
Fax: +49(0)7141 / 4889488

info@goetze.de  
www.goetze-group.com

---

Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs d'impression.  
Nous avons conçu et vérifié les contenus publiés avec le plus grand soin.